



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 1

n. 1

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 27.01.2021 um 17:00 Uhr

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 27/01/2021 alle ore 17:00.

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi		X	Lukas Neumair		X
Gerhard Elzenbaumer		X	Hannes Niederkofler		X
Karl Felder		X	Hans Peter Niederkofler		X
Fabian Fistill		X	Max Oberrauch	X	
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		X
Martin Grossgasteiger		X	Johanna Schmiedhofer Ganthaler		X
Rudolf Gruber		X	Daniel Schönhuber		X
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		X
Walter Huber		X	Werner Straudi		X
Wilma Huber		X	Anna Vicentini		X
Elisabeth Mair		X	Werner Volgger		X
Anton Mair unter der Eggen		X	Reinhard Weger		X
Barbara Medei		X	Bruno Wolf		X
Angelo Micciulla		X			

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F. = nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

Die Gemeinderatssitzung findet als Videokonferenz, gemäß Landesgesetz 8. Mai 2020 Nr. 4 Art. 1 Absatz 33, statt. Es wird das Videokonferenzsystem "Zoom" verwendet. Die Videokonferenz wird aufgezeichnet.

Im Sitzungssaal 1 des Rathauses sind der Gemeinderatspräsident Martin Huber, der Bürgermeister Roland Griessmair und der Vizegeneralsekretär Stefan Haidacher anwesend.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:03 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Die Sitzung beginnt mit dem Appell. Die Gemeinderatsmitglieder werden per Audio und Video identifiziert.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La riunione del consiglio comunale si tiene in videoconferenza secondo la legge provinciale 8 maggio 2020 n. 4 art. 1 comma 33. Si utilizza il programma "Zoom". La videoconferenza viene registrata.

Presenti nella sala riunioni 1 nel municipio sono il presidente del consiglio comunale Martin Huber, il sindaco Roland Griessmair e il vicesegretario generale Stefan Haidacher.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:03 e saluta i presenti. La riunione inizia con l'appello. I consiglieri comunali vengono identificati con audio e video.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderat Max Oberrauch entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0002640, Protokolldatum 25.01.2021.

TOP 1: Ersetzung des Gemeinderates Hugo Götsch durch Anna Vicentini. Überprüfung der Wählbarkeit

Die Wählbarkeit von Anna Vicentini als Gemeinderatsmitglied wird mit 24 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Namensaufruf bestätigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Anton Mair unter der Eggen, Max Oberrauch.

Beschluss Nr. 1/GR.

TOP 2: Radmobilität Bruneck. Green Mobility stellt die geplanten Maßnahmen vor

David Felz und Harald Reiterer von Green Mobility sind über Zoom zugeschaltet und stellen das Projekt vor.

Der Bürgermeister und die zwei Vertreter von Green Mobility antworten im Anschluss auf die Fragen der Gemeinderäte.

TOP 3: Beschlussantrag der Gemeinderätin des Movimento 5 stelle: Partizipatives Einbeziehen der BürgerInnen Brunecks in Entscheidungsprozesse durch Schaffung einer entsprechenden Plattform

Der Beschlussantrag wird mit 9 Stimmen für die Annahme (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Anna Vicentini, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi, Barbara Medei), 3 Gegenstimmen (Karl Felder, Thomas Piffrader, Werner Volgger) und 14 Enthaltungen abgelehnt.

Abwesend bei der Abstimmung: Max Oberrauch.

TOP 4: Beschlussantrag der Gemeinderäte der Grünen Ratsfraktion: Maßnahmen zur Reduzierung des Straßenlärms

Der Beschlussantrag wird mit 10 Stimmen für die Annahme (Antonio Bovenzi, Fabian Fistill, Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Anna Vicentini, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Barbara Medei) und 16 Enthaltungen abgelehnt.

Abwesend bei der Abstimmung: Max Oberrauch.

Il consigliere comunale Max Oberrauch giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0002640, data di protocollo 25/01/2021.

POG 1: Surroga del consigliere comunale Hugo Götsch con Anna Vicentini. Verifica delle condizioni di eleggibilità

L'eleggibilità di Anna Vicentini come consigliera comunale viene convalidata con 24 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Assenti alla votazione: Anton Mair unter der Eggen, Max Oberrauch.

Delibera n. 1/C.

POG 2: Ciclomobilità Brunico. Green Mobility presenta le misure previste

David Felz e Harald Reiterer di Green Mobility sono collegati tramite Zoom e presentano il progetto.

In seguito alla presentazione il sindaco e i due rappresentanti di Green Mobility rispondono alle domande dei consiglieri.

POG 3: Mozione della consigliera comunale del Movimento 5 stelle: Coinvolgimento partecipativo dei cittadini e delle cittadine di Brunico nei processi decisionali creando una piattaforma appropriata

La mozione viene respinta con 9 voti favorevoli all'approvazione (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Anna Vicentini, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi, Barbara Medei), 3 voti contrari (Karl Felder, Thomas Piffrader, Werner Volgger) e 14 astensioni.

Assenti alla votazione: Max Oberrauch.

POG 4: Mozione dei consiglieri comunali del Gruppo consiliare Verde: Misure per ridurre il rumore stradale

La mozione viene respinta con 10 voti favorevoli all'approvazione (Antonio Bovenzi, Fabian Fistill, Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Anna Vicentini, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Barbara Medei) e 16 astensioni.

Assenti alla votazione: Max Oberrauch.

TOP 5: Kollegium der Rechnungsprüfer der Stadtgemeinde Bruneck. Wahl und Ernennung. Festlegung der Entschädigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Wilma Huber) durch Namensaufruf genehmigt.

Zu den Rechnungsprüfern der Stadtgemeinde Bruneck werden ernannt:

Dr. Thomas Graber

Dr. Marion Neumair

Dr. Rosa Maria Raffio.

Abwesend bei der Abstimmung: Max Oberrauch.

Beschluss Nr. 2/GR.

TOP 6: Stellenplan 2021. Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 24 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Wilma Huber) durch Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Fabian Fistill, Max Oberrauch.

Beschluss Nr. 3/GR.

TOP 7: Verordnung über den Ortpolizeidienst. Abänderungen

Die Verordnung wird mit 25 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Wilma Huber) durch Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Max Oberrauch.

Beschluss Nr. 4/GR.

TOP 8: Mitteilungen des Bürgermeisters

Der Bürgermeister berichtet darüber, dass heute die Vereinbarung zwischen dem Land und der Stadtgemeinde zur Instandhaltung der Schulzone von Landesrat Massimo Bessone und ihm unterschrieben wurde. Auch die Direktoren und Direktorinnen der Schulen der Schulzone waren anwesend.

Er teilt den Gemeinderäten mit, dass Frau Gianotti für alle Gemeinderäte ein Exemplar der Zeitschrift „Info Seniores“ des Seniorengemeinderates hinterlegt hat, das in der Telefonzentrale abgeholt werden kann.

Der Bürgermeister teilt mit, dass die Kommission für Petitionen der Europäischen Union in einem Brief mitteilt, dass sich die Europäische Kommission mit der vom Gemeinderat Bruneck eingereichten Petition betreffend 5G beschäftigt hat, der Akt jedoch

POG 5: Collegio dei revisori dei conti della Città di Brunico. Elezione e nomina. Determinazione del compenso

La proposta di delibera viene approvata con 25 voti favorevoli e un'astensione (Wilma Huber) espressi per appello nominale.

Vengono nominati revisori dei conti della Città di Brunico:

Dr. Thomas Graber

Dr. Marion Neumair

Dr. Rosa Maria Raffio.

Assenti alla votazione: Max Oberrauch.

Delibera n. 2/C.

POG 6: Pianta organica 2021. Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 24 voti favorevoli e un'astensione (Wilma Huber) espressi per appello nominale.

Assenti alla votazione: Fabian Fistill, Max Oberrauch.

Delibera n. 3/C.

POG 7: Regolamento sul servizio di Polizia Locale. Modifiche

Il regolamento viene approvata con 25 voti favorevoli e un'astensione (Wilma Huber) espressi per appello nominale.

Assenti alla votazione: Max Oberrauch.

Delibera n. 4/C.

POG 8: Comunicazioni del sindaco

Il sindaco riferisce che oggi è stata firmata dall'assessore provinciale Massimo Bessone e da lui stesso la convenzione tra la provincia e il comune per la manutenzione della zona scolastica. Erano presenti anche i direttori e le direttrici delle scuole della zona scolastica.

Riferisce che la signora Gianotti ha depositato una copia della rivista "Info Seniores" della Consulta degli anziani per ciascun consigliere. I consiglieri possono ritirarla presso il centralino del comune.

Il sindaco informa che la commissione per le petizioni dell'Unione Europea ha comunicato in una lettera che la Commissione Europea ha trattato la petizione sull'argomento 5G presentata dal consiglio comunale di Brunico, che il documento verrà però archiviato. Il parere

archiviert wird. Das Gutachten der Kommission wird den Gemeinderäten zugesendet.

TOP 9: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Keine.

Ende der Sitzung: 20:23 Uhr.

Der Vizeregensekretär
Il vicesegretario generale
Stefan Haidacher

Digital signiertes Dokument.

della commissione verrà inviato a tutti i consiglieri.

POG 9: Risposta a domande presentate per iscritto

Nessuna.

Termine della riunione: ore 20:23.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.